

BARNABÁS LŐRINCZ – SÁNDOR PETÉNYI

ZWEI NEUE MILITÄRDIPLOME AUS PANNONIEN

aus: Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik 101 (1994) 197–204

© Dr. Rudolf Habelt GmbH, Bonn

ZWEI NEUE MILITÄRDIPLOME AUS PANNONIEN*

Im Oktober 1992 sind in Ungarn zwei neue Militärdiplome bekannt geworden.¹ Beide stammen aus Pannonien und zählen die Hilfstruppen der pannonischen Armeen auf.

1. Das erste Diplom wurde im September 1992 in Tárnok-Ötházpuszta (Komitat Pest, Kr. Buda) gefunden, wo durch die Feldbegehung eine römische Siedlung bekannt ist.² Von diesem Diplom ist die *tabella II* in fragmentarischem Zustand erhalten geblieben. Sie wiegt 85 Gramm, hat eine Höhe von 12, eine Breite von 15,1 und eine Dicke von 0,1 cm. Die Abschrift lautet mit den auf Anhiob möglichen Ergänzungen (Tafel XX a-b):

intus: [AV]T SIQ CAE[LIB E]SS CVM IŞ[QVAS]
 POST DVX[I]SS DVMT[AX S]ING SINGVLA[S]
 K SEP
 L LOLLIANO [AVI]TO
 COS
 L MESSIO [RV]STICO
 ALAE FRONTON [CVI PRA]EFVIT
 L [C]ALPVRNIVS HONORATVS
 [E]X GREGALE
 [M]ESI[ON]I MATICI F ERAV
 []IAE TOVCONIS FIL VX EI ERAV
 DES ET REC EX TAB AEN QVAE FIXA EST ROMAÆ

extrinsecus:	TI-CLAVDI	IVSTI
	M-MAECI	EVPATOR[IS]
	[L P]VLLI	VERECVNDI
	[Q] APIDI	THALLI
	C-IVLI	PARATI
	TI-IVLI	VRBANI
	[P] CA[VLI	VITALIS]

* Die Beschreibung der Diplome und die Bestimmung der Konsuln stammen von S.Petényi, die Ergänzungen und der Kommentar von B.Lőrincz.

¹ Die Herren Lajos Sándor (Tatabánya) und József Brenyó (Budapest) haben uns dankenswerter Weise die Stücke zugänglich gemacht. Wir danken Frau Éva Somlósi (Archäologisches Institut der Ungarischen Akademie der Wissenschaften, Budapest) für die Restaurierung. Beide Diplome sind im Privatbesitz.

² Zum Fundort siehe J.Topál, In: Magyarország régészeti topográfiája (Archäologische Topographie Ungarns) 7, Budapest 1986, 317 Nr. 31/3.

Das Diplom wurde am 1. September 114 ausgestellt.³ Drei andere Militärdiplome mit dem gleichen Text wurden in Carnuntum gefunden.⁴ Der Diplomempfänger des ersten von diesen (CIL XVI 61) war ebenfalls ein Soldat der ala I Tungrorum Frontoniana, der Truppenkommandeur - L. Calpurnius Honoratus - ist derselbe Ritter.⁵ Aufgrund dieser Parallelen ist es sicher, daß sich das neue Diplom auf die Pannonia Inferior bezieht und eine Liste von 2 Alen und 6 Kohorten enthielt (vgl. CIL XVI 61, RMD II 87). Der Name des Diplomempfängers ist in fragmentarischem Zustand erhalten geblieben: [.]ESI[.]ONI. Von den Ergänzungsmöglichkeiten⁶ kommt nur Mesio in Betracht, da die Angabe aus dem Gebiet der *civitas Eraviscorum* stammt (Ulcisia Castra/Szentendre). Der Name seiner Frau kann nicht ergänzt werden. Von den weiteren Namen - Maticus und Touco - ist nur Maticus in der Form *Matico* in Noricum und in Aquitanien belegt.⁷ Nach den erwähnten Parallelen kann der Text des Militärdiploms folgendermaßen rekonstruiert werden (vgl. CIL XVI 61):

tabella I intus

[*Imp. Caes., divi Nervae f., Nerva Trai. Opt. Aug. Ger.,*
 [*Dac., pont. max., tri. pot. XVIII, imp. VII, cos.*]
 [*VI, p. p.*]
 [*equit. et ped., qui m. in al. duab. et coh. sex, quae app. I*]
 [*Fl. Gaet. et Front. et I Alp. et I Mon. et I Alp. et I Lus. et II*]
 [*Aug. Nerv. Pac. ∞ Brit. et III Lus., et sunt in Pan. infer.*]
 [*sub P. Af. Flaviano, item ala I Fl. Aug. Brit. ∞ c. R.*]
 [*miss. in exped., quin. et vic. plu. sti. eme. dim.*]
 [*hon. miss., quor. nom. subsc. sunt, ipsis*]
 [*liber. poster. eor. civi. ded. et con.*]
 [*cum ux., quas tunc hab., cum est civ. is dat.*]

³ Zu den *consules suffecti* siehe A.Degrassi, *I fasti consolari dell'Impero Romano dal 30 avanti Cristo al 613 dopo Cristo*, Roma 1952, 34; PIR² H 39 (L. Hediud Rufus Lallianus Avitus) und M 521 (L. Messius Rusticus).

⁴ CIL XVI 61, RMD II 87; P.Weiß, *Ein neues Fragment eines Militärdiploms v. J. 114 aus Carnuntum*. ZPE 74, 1988, 153-158.

⁵ Zum Ritter siehe H.Devijver, *Prosopographia militiarum equestrium quae fuerunt ab Augusto ad Gallienum I*, Leuven 1976, C 55; zuletzt G.Alföldy, *Die Truppenkommandeure in den Militärdiplomen*, In: W.Eck-H.Wolff (Hrsg.) *Heer und Integrationspolitik. Die römischen Militärdiplome als historische Quelle*, Köln-Wien 1986, 422 = *Römische Heeresgeschichte. Beiträge 1962-1985*. Mavors III, Amsterdam 1987, 117. Er ist noch durch das Militärdiplom CIL XVI 164 aus dem Jahre 110 belegt.

⁶ Vgl. dazu A.Mócsy-R.Feldmann-E.Marton-M.Szilágyi, *Nomenclator provinciarum Europae Latinarum et Galliae Cisalpiniae cum indice inverso*. DissPann III: 1, Budapest 1983, 336: Calaesio (AEp 1940, 7 aus Italien); Mesio (RIU 899 aus Pannonien) und Onesio (IGBulg 691 aus der Moesia Inferior).

⁷ Vgl. *Nomenclator* 181 und 293. - *Matico*: CIL XIII 475 (Aquitanien) und P.Leber, *Die in Kärnten seit 1902 gefundenen römischen Steininschriften*, Klagenfurt 1972, Nr. 201 (Noricum).

tabella II intus

[au]t, siq(ui) cae[lib(es) e]ss(ent), cum i(i)s, [quas]
post(ea) dux[i]ss(ent) dumt[ax(at) s]ing(uli) singula[s].

K(alendis) Sep(tembribus)

L. Lolliano [Avi]to,

co(n)s(ulibus).

L. Messio [Ru]stico

alae Fronton(ianae), [cui pra]efuit

L. [C]alpurnius Honoratus,

[e]x gregale

[M]esioni Matici filio), Erav(isco),

[---]iae Touconis fil(iae) ux(ori) ei(us), Erav(iscae).

Des(criptum) et rec(ognitum) ex tab(ula) aen(ea), quae fixa est Romae:

tabella II extrinsecus

Ti. Claudii Iusti, / M. Maeci Eupator[is], / [L. P]ulli Verecundi, / [Q.] Apidi Thalli, / ⁵C. Iuli Parati, / Ti. Iuli Urbani, / [P.] Ca[uli] Vitalis].

Das Diplom bietet eine neue Angabe zur Geschichte der ala I Tungrorum Frontoniana. Diese Truppe war seit der Flavierzeit in Pannonien stationiert: zuerst in Aquincum,⁸ danach in Carnuntum.⁹ Aufgrund des Militärdiploms CIL XVI 61 wurde angenommen, daß sie am Ende der 80er Jahre n.Chr. nach Campona/Nagyttény verlegt wurde.¹⁰ Diese Annahme wird durch das neue Diplom bestätigt, da der Diplomempfänger CIL XVI 61 ein Boier und jener der neuen Urkunde ein Eravisker war. Mesio wurde aus der Umgebung des genannten Auxiliarkastells ausgehoben.¹¹ So gehört dieses Diplom zu der Gruppe, nach deren Fundort die Auxiliarsoldaten nach der Entlassung in ihren Aushebungsbezirk zurückgekehrt sind.¹²

⁸ Zur Geschichte der Truppe siehe jetzt B.Lőrincz, Segédsapatok (Hilfstruppen). In: A.Mócsy-J.Fitz-B.Lőrincz (Hrsg.) Pannonia régészeti kézikönyve (Archäologisches Handbuch von Pannonien), Budapest 1990, 77. - AEp 1986, 590; AEp 1938, 125.

⁹ CIL III 6485, 12030⁵; J.Szilágyi, Archaeologiai Értesítő 1942, 173. Vgl. noch CIL XVI 26, 30-31.

¹⁰ A.Radnóti-L.Barkóczi, The Distribution of Troops in Pannonia Inferior during the 2nd Century A.D. ActaArchHung 1, 1951, 196.

¹¹ Siehe dazu Zs.Visy, Der pannonische Limes in Ungarn, Budapest-Stuttgart 1988, Beilage "Limes Pannonicus", Abschnitt 2.

¹² Zum Zeitpunkt der Entlassung lag die Ala nämlich in Intercisa, siehe RIU 1220, 1248, sowie J.Fitz, Les Syriens à Intercisa. Coll.Latomus CXXII, Bruxelles 1972, 41-42, 44. Anders ders., in: RIU 5, p. 11. - Zu den Diplomen siehe zusammenfassend M.P.Speidel, The Soldiers' Homes. In: W.Eck-H.Wolff (Hrsg.) Heer und Integrationspolitik. Die römischen Militärdiplome als historische Quelle, Köln-Wien 1986, 468-470 = Roman Army Studies II. Mavors VIII, Stuttgart 1992, 314-316.

Um 105 wurde die Ala nach Intercisa¹³ bzw. am Anfang der Regierungszeit Hadrians in die Dacia Porolissensis verlegt.¹⁴

Die Zeugennamen und ihre Reihenfolge entsprechen völlig denen, die in den Militärdiplomen aus der zweiten Hälfte des Jahres 114 n.Chr. (nach dem 19 Juli) vorkommen.¹⁵

2. Das nächste Diplom ist im April 1992 in Tarján (Kom. Komárom-Esztergom, Kr. Tatabánya) zum Vorschein gekommen, woher schon ein Flottendiplom aus dem Jahre 145 n.Chr. bekannt ist.¹⁶ Von diesem Diplom sind drei zusammengehörende Bruchstücke der *tabella I* erhalten geblieben. Sie wiegen zusammen 17,1 Gramm, haben zusammengesetzt eine Höhe von 7,5, eine Breite von 1,4-3 und eine Dicke von 0,1-0,2 cm. Die Abschrift lautet (Tafel XX c-d):

intus	IMP CAES DIVI HADRIAN[---] PARTHIC NEP DIVI NERV[---] HADRIANVS ANTONIN[---] [M]AḶ [TRI]B P[O]T̄ ḶḶXIV I[---] [-----]I[-----]
-------	---

extrinsecus	IMP Ç[---] PART[---] T AELI[---] PONT M[---] EQVITIB[---] V QVAE[---] CONT[---] VICT[---] GAESAT[---] LAECOR [---] ET II AL[---] PANNO[---] LEG QV[---] DIMISS H[---]
-------------	--

¹³ Siehe Anm. 12.

¹⁴ RMD 35, 47, 63-64, 117, CIL XVI 185; J.Beneš, Auxilia Romana in Moesia atque in Dacia. Zu den Fragen des römischen Verteidigungssystems im Unteren Donauraum und in den angrenzenden Gebieten, Praha 1978, 13-14 Nr. 37.

¹⁵ CIL XVI 61. P.Weiss (Anm. 4) 153-158. Vgl. noch RMD 14. Zu den Zeugennamen siehe J.Morris-M.Roxan, The Witnesses to Roman Military *diplomata*. Archeološki Vestnik 28, 1977, 299-331, bes. 310.

¹⁶ CIL XVI 92, zum Fundort siehe Tabula Imperii Romani L 34, Budapest 1968, 109.

NOMIN[---]

.....[---]

Das Diplom wurde aufgrund der 24. tribunicia potestas des Antoninus Pius zwischen 10. Dez. 160 und 7. März 161 n.Chr. ausgestellt.

Das neue Diplom zählt die Hilfstruppen der Provinz Pannonia Superior auf: die ala I Ulpia contariorum milliaria (Z. 7 der Außenseite), die ala I Thracum victrix (Z. 8 der Außenseite), die cohors V Callaecorum Lucensium (Z. 10 der Außenseite) und die cohors II Alpinorum equitata (Z. 11 der Außenseite) gehörten im 2. Jahrhundert n.Chr. zur oberpannonischen Armee.¹⁷ Die vorgeschlagene Ergänzung ist folgende:

tabella I ectrinsecus

IMP Ç[AES DIVI HADRIANI F DIVI TRAIANI] (31)
 PART[HIC NEP DIVI NERVAE PRONEP] (26)
 T AELI[VS HADRIANVS ANTONINVS AVG PIVS] (32)
 PONT M[AX TRIB POT XXIV IMP II COS IV P P] (30)
 EQVITIB [ET PEDITIB QVI MIL IN ALIS] (28)
 V QVAE [APPELL I HISP ARVAC ET I VLP] (27)
 CONT[AR ∞ ET I CANNANEF C R ET I THRAC] (28)
 VICT[R ET III AVG THR SAG ET COH VII, I AEL] (31)
 GAESAT [∞ ET I VLP PANNON ∞ (?) ET V CAL] (25)
 LAECOR [LVCENS ET I THRAC C R (?) ET IV VOL C R (?)] (31)
 ET II AL[PINOR ET I AEL ∞ SAG (?) ET SVNT IN] (29)
 PANNO[NIA SVPER SVB NONIO MACRINO] (28)
 LEG QV[INQV ET VIGINT STIPEND EMERIT] (30)
 DIMISS H[ONEST MISSIONE QVORVM] (26)
 NOMIN [SVBSCRIPT SVNT CIVIT ROMAN] (28)

Zur Ergänzung haben wir folgende Bemerkungen:

Z. 6-8. Es ist wahrscheinlich, daß in diesen Zeilen die bekannten Alen - I Ulpia contariorum milliaria, I Thracum victrix, I Cannanefatium, I Hispanorum Arvacorum und III Augusta Thracum sagittaria - aufgezählt wurden.¹⁸ Die Reihenfolge der Truppen weicht von den anderen Militärdiplomen für Pannonia Superior ab, da die ala I Ulpia contariorum milliaria nicht an der Spitze bzw. die ala I Thracum victrix an der Stelle 4 stehen. Die

¹⁷ Zu diesen Truppen siehe CIL XVI 76-77, 84, 178, 96-97, 104, RMD 62; K.Genser, Ein neues Diplomfragment aus Carnuntum. Carnuntum Jahrbuch 1988, 41-53. Zusammenfassend B.Lőrincz, Pannonische Ziegelstempel III: Limes-Strecke Ad Flexum - Ad Mures. DissArch II: 9, Budapest 1981, 60-65.

¹⁸ Siehe Anm. 17, sowie Zs.Visy, Die kryptotopographische Truppenaufzählung in den Auxiliardiplomen von Pannonien. In: W.Eck-H.Wolff (Hrsg.) Heer und Integrationspolitik. Die römischen Militärdiplome als historische Quelle, Köln-Wien 1986, 500-506.

Truppenaufzählung der Reitertruppen wurde kryptotopographisch in der umgekehrten Reihenfolge von Celamantia bis Carnuntum bzw. Ala Nova angeführt:¹⁹

- | | | |
|-----|--|--|
| (1) | [I Hisp(anorum) Arvac(orum)] | - Celamantia ²⁰ |
| (2) | [I Ulp(ia)] cont[ar(iorum) (milliaria)] | - Arrabona |
| (3) | [I Cannanef(atium) c(ivium) R(omanorum)] | - Gerulata |
| (4) | [I Thrac(um)] vict[r(ix)] | - Carnuntum/Petronell
oder Ala Nova |
| (5) | [III Aug(usta) Thr(acum) sag(ittaria)] | - Odiavum |

Z. 9-11. Am Anfang der Zeile 9 ist eine Infanterietruppe mit dem Namen GAESAT zu lesen, die mit der *cohors I Aelia gaesatorum milliaria* identifiziert werden kann. Diese Kohorte ist bisher nur in der *Dacia Porolissensis* belegt.²¹ In den Diplomen hat sie folgende Nomenklatur:

Diplom	Datierung	extrinsecus	intus
RMD 35	2.7.133.	I AELIA GAESAT ∞	I AEL GAESA ∞
RMD 47	27.9.154.	[-----]	[I AEL] GAESA ∞
RMD 64	21.7.164.	I AELIA GAESAT	AELA GAE{T}SAT
CIL XVI 185	21.7.164.	I AEL GAESAT	I AEL GAESAT

Die Namensform stimmt mit jener des neuen Diploms überein. Der Standort der Kohorte in Pannonien ist einstweilen unbekannt.²²

Die Ergänzung der Kohorten in den Zeilen 9-11 bleibt natürlich hypothetisch, aber es ist sicher, daß die *cohors V Callaecorum Lucensium* (3) in Crumerum und die *cohors II*

¹⁹ Vgl. Anm. 17-18. Der Standort der *ala I Thracum victrix* war entweder in Carnuntum oder in Ala Nova, siehe jetzt B.Lőrincz, *Thrakische Hilfstruppen im pannonischen Heer*. ACUD 28, 1992, 92-93.

²⁰ Die Errichtung des Auxiliarkastells von Celamantia/Iža - Leányvár wurde zuletzt von der slowakischen Forschung in die Jahre 171 bis 175 n.Chr. datiert, siehe dazu K.Kuzmová-J.Rajtár, *Anfänge des Römerlagers von Iža*. *Archeologické Rozhledy* 38, 1986, 358-377, bes. 374-376; J.Rajtár, *Anfänge der römischen Bautätigkeit im Vorfeld von Brigetio*. In: H.Vetters-M.Kandler (Hrsg.) *Akten des 14. Internationalen Limeskongresses 1986 in Carnuntum*. RLÖ 36, Wien 1990, 771-778, bes. 773-774. Die Funde aus dem Holz-Erde-Kastell bedeuten jedoch nur einen *terminus post quem* für die Errichtung des Steinkastells. - Zur Auswertung der Grabungsergebnisse siehe noch K.Kuzmová-J.Rajtár, *Bisherige Erkenntnisse zur Befestigung des Römerkastells in Iža*. *Slovenská Archeológia* 34, 1986, 185-220, bes. 218 (demzufolge wurde das Holz-Erde-Kastell in frühhadrianischer Zeit gebaut).

²¹ Siehe dazu ausführlich B.Lőrincz, *Eine Hilfstruppe Dakien in Pannonien*. *Acta Historica Classica et Orientalia* (Debrecen) 1, 1993, im Druck.

²² Die Truppe lag in Dakien im Auxiliarkastell Bologa/Sebesváralja, dessen Größe 2,83 ha (213 x 133 m) war, siehe dazu E.Chirilă-N.Gudea, *Le chantier archéologique de Bologa, dép. de Cluj* (1967). *Materiale și Cercetări Archeologice* 10, 1973, 115. Zu den Größen der oberpannonischen Lager vgl. zuletzt D.Gabler, *The Roman Fort at Ács-Vaspuszta (Hungary) on the Danubian limes*. BAR-IS 531, Oxford 1989, 109-113; Zs.Visy, a.O. (Anm. 11) 37-76.

Alpinorum equitata (6) in Ad Flexum stationiert waren.²³ Falls unsere Ergänzung richtig ist, lagen die aufgezählten Kohorten an folgenden Standorten:

- | | | | |
|-----|---|---|--------------------------|
| (1) | [I Ael(ia)] Gaesat(orum) [(milliaria)] | - | ? |
| (2) | [? I Ulp(ia) Pannon(iorum) (milliaria)] | - | Solva/Esztergom |
| (3) | [V Cal]laecor(um) [Lucens(ium)] | - | Crumerum |
| (4) | [? I Thrac(um) c(ivium) R(omanorum)] | - | Ad Statuas/Ács-Vaspuszta |
| (5) | [? IV vol(untariorum) c(ivium) R(omanorum)] | - | Quadrata |
| (6) | II Al[pinor(um)] | - | Ad Flexum |
| (7) | [? I Ael(ia) (miliaria) sag(ittaria)] | - | Klosterneuburg |

Außer der cohors I Aelia gaesatorum milliaria wurden die Kohorten wahrscheinlich topographisch aufgezählt.

Z.12: Der Name des Statthalters ist M. Nonius Macrinus.²⁴

Z.13: Aus Platzgründen kommt die Ergänzung *qu[inis et vican(is) plurib(us)ve stipend(iis)]*²⁵ nicht in Frage,

Die Ergänzung der Innenseite lautet:

IMP CAES DIVI HADRIAN[I F DIVI TRAIANI]	(31)
PARTHIC NEP DIVI NERV[AE PRON T AELIVS]	(30)
HADRIANVS ANTONIN[VS AVG PIVS PONT]	(29)
[M]AḶ [TRI]B P[O]Ṭ XXIV I[MP II COS IV P P]	(26)
[EQVITIB ET PEDIT QV]I [MILIT IN AL V QVAE]	(31)

Aufgrund der oben dargelegten Angaben und Beobachtungen kann das Diplom folgendermaßen ergänzt werden:

tabella I extrinsecus

Imp(erator) C[aes(ar) divi Hadriani f(ilius), divi Traiani]
Part[hic(i) nep(os), divi Nervae pronep(os)]
T. Aeli[us Hadrianus Antoninus Aug(ustus) Pius]
pont(ifex) m[ax(imus), trib(unicia) pot(estate) XXIV, imp(erator) II, co(n)s(ul) IV,
p(ater) p(atriciae)]
equitib(us) [et peditib(us), qui mil(itaverunt) in alis]
V, quae [appell(antur) I Hisp(anorum) Arvac(orum) et I Ulp(ia)]

²³ Zs.Visy (Anm. 18) 501-506; B.Lőrincz, Hispanische Hilfstruppen und Soldaten im pannonischen Heer. in: Jenő Fitz septuagenario = Alba Regia 25, 1991 (1993), im Druck; Ders., Neue Inschriften aus Cirpi (Dunabogdány). ActaArchHung 35, 1983, 68.

²⁴ Siehe G.Alföldy, Konsulat und Senatorenstand unter den Antoninen. Prosopographische Untersuchungen zur senatorischen Führungsschicht. Antiquitas I 27, Bonn 1977, 236; J.Fitz, Helytartók (Statthalter). In: A.Mócsy-J.Fitz-B.Lőrincz (Hrsg.) Pannonia régészeti kézikönyve (Archäologisches Handbuch von Pannonien), Budapest 1990, 56.

²⁵ Vgl. CIL XVI 106; J.Garbsch, Ein Militärdiplomfragment von Eining. BVBl 53, 1988, 157; Taf. 17; RMD 51/104. - Wir danken Herrn Prof. Dr. G.Alföldy (Heidelberg) für die Ratschläge und für die hilfreiche Kritik.

*cont[ar(iorum) (milliaria) et I Cannanef(atium) c(ivium) R(omanorum) et I Thrac(um)]
vict[r(ix) et III Aug(usta) Thr(acum) sag(ittaria) et coh(ortibus) VII, I Ael(ia)]
gaesat(orum) [(milliaria) et I Ulp(ia) Pannon(iorum) (milliaria) (?) et V Cal]-
laecor(um) [Lucens(ium) et I Thrac(um) c(ivium) R(omanorum) (?) et
IV vol(untariorum) c(ivium) R(omanorum) (?)]
et II Al[pinor(um) et I Ael(ia) (milliaria) sag(ittaria) (?), et sunt in]
Panno[nia super(iore) sub Nonio Macrino]
leg(ato), qu[inqu(e) et vigint(i) stipend(iis) emerit(is)]
dimiss(is) h[onest(a) missione, quorum]
nomin(a) [subscript(a) sunt, civit(atem) Roman(am)]
[qui eor(um) non haber(ent), dedit usw.]*

tabella I intus

*Imp(erator) Caes(ar) divi Hadrian[i f(ilius), divi Traiani]
Parthic(i) nep(os), divi Nerv[ae pron(eps) T. Aelius]
Hadrianus Antonin[us Aug(ustus) Pius, pont(ifex)]
[m]ax(imus) [tri]b(unicia) p[o]t(estate) XXIV, i[mp(erator) II, co(n)s(ul) IV, p(ater)
p(atriciae),]
[equitib(us) et pedit(ibus), qu]i [milit(averunt) in al(is) V, quae]
[appel(lantur) usw.]*

Budapest
Tata

Barnabás Lőrincz
Sándor Petényi

Korrekturzusatz zu S.202:

Nach einem, noch unpublizierten Militärdiplom aus dem Jahre 125 n.Chr. lag die cohors I Aelia gaesatorum milliaria in der Pannonia Superior. Siehe dazu ausführlicher Anm. 21. Wir danken Frau Dr. M.Roxan (London) für den Hinweis.

